

529501-2026 - Konkurss

Vācija – Pacēlāji un pārvietošanas iekārtas un to detaļas – Krananlagen OH + SH

OJ S 145/2026 30/07/2026

Paziņojums par līgumu vai paziņojums par koncesiju — standarta režīms - Izmaiņu paziņojums
Piegādes

1. Pircējs

1.1. Pircējs

Oficiālais nosaukums: Amt für Recht, Vergabe und Versicherungen

E-pasts: Submissionsdienst-Vergabe@stadt-koeln.de

Pircēja juridiskais statuss: Vietējās pārvaldes iestāde

Līgumslēdzējas iestādes darbības joma: Vispārēji sabiedriskie pakalpojumi

2. Procedūra

2.1. Procedūra

Nosaukums: Krananlagen OH + SH

Apraksts: Gegenstand dieser Ausschreibung ist die Lieferung und Montage von Schwenkkrananlagen, für die Seitenbühne des neuen Gebäudes der Oper der Bühnen der Stadt Köln.

Procedūras identifikators: 78092781-6a6c-4e3e-9e52-4025ca2198ba

Iekšējais identifikators: 2026-0012-46

Procedūras veids: Atklāta

Procedūra ir paātrināta: jā

Paātrinātās procedūras izmantošanas pamatojums: Begründung für die Verkürzung der Angebotsfrist gemäß § 15 Absatz 3 VgV Die reguläre Angebotsfrist für das vorliegende Offene Verfahren soll aus Gründen der hinreichend begründeten Dringlichkeit gemäß § 15 Absatz 3 VgV verkürzt werden. Die Beschaffung der Krananlagen OH und SH ist systemrelevant für das Gesamtprojekt der Wiedereröffnung der Bühnen Köln. Aufgrund der marktüblich langen und durch externe, unvorhersehbare Faktoren beeinflussten Liefer- und Montagefristen der benötigten Anlagen ist eine reguläre Fristwahrung von 35 Tagen nicht möglich. Eine reguläre Frist würde die fristgerechte Wiedereröffnung unmittelbar gefährden. Um einen Stillstand der Baustelle und erhebliche wirtschaftliche sowie kulturelle Schäden für die Bühnen der Stadt Köln beziehungsweise die Stadtverwaltung Köln abzuwenden, ist eine Beschleunigung des Vergabeverfahrens zwingend erforderlich. Die Angebotsfrist soll daher auf 20 Tage festgesetzt werden.

2.1.1. Mērķis

Līguma veids: Piegādes

Galvenā klasifikācija (cpv): 42400000 Pacēlāji un pārvietošanas iekārtas un to detaļas

2.1.2. Izpildes vieta

Pasta adrese: Offenbachplatz

Pilsēta: Köln

Pasta indekss: 50667

Valsts apakšiedalījums (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Valsts: Vācija

Papildu informācija: Sanierteres Gebäudeensemble der Bühnen der Stadt Köln

2.1.4. Vispārīga informācija

Papildu informācija: Die Angebotsöffnung ist nicht öffentlich. Im Bereich "Information über die öffentliche Öffnung, Datum der Angebotsöffnung (BT-132)" muss aufgrund einer Vorgabe der Europäischen Union ein Datum eingetragen werden. Es dient ausschließlich als Information über den Angebotsöffnungstermin.

Juridiskais pamats:

Direktīva 2014/24/ES

v gv -

2.1.6. Izslēgšanas iemesli

Izslēgšanas iemeslu avoti: Paziņojums

Līdzīga situācija kā bankrots saskaņā ar valsts tiesību aktiem:

Korupcija:

Dalība noziedzīgā organizācijā:

Nolīgumi ar citiem ekonomikas dalībniekiem, kuru mērķis ir izkropļot konkurenci:

Pienākumu neizpilde vides tiesību jomā:

Nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizēšana vai teroristu finansēšana:

Krāpšana:

Bērnu darbs un citi cilvēku tirdzniecības veidi:

Maksātnespēja:

Pienākumu neizpilde darba tiesību jomā:

Aktīvi, kurus pārvalda likvidators:

Nepatiesas informācijas sniegšana, informācijas noklusēšana, nespēja sniegt pieprasītos dokumentus vai iegūta konfidenciāla informācija šajā procedūrā:

Interesu konflikts saistībā ar tās dalību iepirkuma procedūrā:

Tieša vai netieša iesaistīšanās šīs iepirkuma procedūras sagatavošanā,;

Smags pārkāpums saistībā ar profesionālo rīcību:

Pirmstermiņa izbeigšana, zaudējumu atlīdzināšana vai citas līdzīgas sankcijas:

Pienākumu neizpilde sociālo tiesību jomā:

Sociālā nodrošinājuma iemaksu maksāšanas pienākuma pārkāpums:

Uzņēmējdarbību aptur:

Nodokļu maksāšanas pienākuma pārkāpums:

Teroristu nodarījumi vai nodarījumi, kas saistīti ar teroristu darbībām:

5. Daļa

5.1. Daļa: LOT-0000

Nosaukums: Krananlagen OH + SH

Apraksts: Gegenstand dieser Ausschreibung ist die Lieferung und Montage von Schwenkkrananlagen für die Seitenbühne der Oper Köln. Darüber hinaus umfasst der Auftrag die Planung und Installation weiterer Krananlagen sowie neuer Kettenzüge in den verschiedenen Nebenbühnenbereichen von Oper und Schauspiel. Dieser Austausch ist zwingend erforderlich, um die technischen Voraussetzungen für den Einsatz des Spielbetriebes im vollständig sanierten Haus zu erfüllen.

Iekšējais identifikators: LOT-0000

5.1.1. Mērķis

Līguma veids: Piegādes

Galvenā klasifikācija (cpv): 42400000 Pacēlāji un pārvietošanas iekārtas un to detaļas

5.1.2. Izpildes vieta

Pasta adrese: Offenbachplatz

Pilsēta: Köln

Pasta indekss: 50667

Valsts apakšiedalījums (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Valsts: Vācija

Papildu informācija: Sanierter Gebäudeensemble der Bühnen der Stadt Köln

5.1.3. Paredzamais ilgums

Sākuma datums: 31/08/2026

Ilguma beigu datums: 02/10/2026

5.1.6. Vispārīga informācija

Rezervēta dalība:

Dalība nav rezervēta.

Jānorāda līguma izpildei norīkoto darbinieku vārdi un profesionālā kvalifikācija: Netiek prasīts iepirkuma projekts, kas netiek finansēts no ES fondiem

Uz iepirkumu attiecas Nolīgums par valsts iepirkumu: jā

Šis iepirkums ir piemērots arī maziem un vidējiem uzņēmumiem (MVU): nē

Papildu informācija: Den veröffentlichten Dokumenten ist das Dokument

"Eigenerklärung_RUS-Sanktionen_Art_5k" zu entnehmen. Diese Eigenerklärung ist zwingend sowie vollständig ausgefüllt und unterschrieben mit dem Teilnahmeantrag oder dem Angebot einzureichen. Rechtzeitig gestellte Fragen werden nach § 20 Absatz 3 Nummer 1 VgV bis sechs Tage vor Ablauf der Angebotsfrist beantwortet. ----- Bitte

beachten Sie bezogen auf die aktuell angegebene Stelle für Rechtsbehelfs-

/Nachprüfungsverfahren die nachfolgenden Änderungen in Abhängigkeit vom Datum des

Nachprüfungsantrages: Zuständigkeit Vergabekammer Westfalen: ab 01.07.2026 für

Neueingänge aus allen Regierungsbezirken in Nordrhein-Westfalen Offizielle Bezeichnung:

Vergabekammer Westfalen Identifikationsnummer: 05515-03004-07 Internet-Adresse:

<https://www.bezreg-muenster.de/themen/> wirtschaft-kultur-und-kommunales/vergabekammer-westfalen Postanschrift: Albrecht-Thaer-Straße 9 Postleitzahl: 48147 Ort: Münster NUTS-3-

Code: DEA33 Land: Deutschland E-Mail: vergabekammer@brms.nrw.de Telefon: (keine

Geschäftsstelle) Fax: 0251 - 411 2165 Zuständigkeit Vergabekammer Nordrhein-Westfalen ab 01.01.2027 für Neueingänge aus allen Regierungsbezirken in Nordrhein-Westfalen Offizielle

Bezeichnung: Vergabekammer Nordrhein-Westfalen Identifikationsnummer: 05515-03004-07

Internet-Adresse: <https://www.bezreg-muenster.de/themen/> wirtschaft-kultur-und-kommunales

/vergabekammer-westfalen Postanschrift: Albrecht-Thaer-Straße 9 Postleitzahl: 48147 Ort:

Münster NUTS-3-Code: DEA33 Land: Deutschland E-Mail: vergabekammer@brms.nrw.de

Telefon: (keine Geschäftsstelle) Fax: 0251 - 411 2165

5.1.7. Stratēģiskais iepirkums

Stratēģiskā iepirkuma mērķis: Nav stratēģiskā iepirkuma

5.1.9. Atlases kritēriji

Atlases kritēriju avoti: Paziņojums

Kritērijs: Pasākumi kvalitātes nodrošināšanai

Atlases kritērija apraksts: Der Bieter hat mit seinem Angebot ein schlüssiges Konzept zu den Maßnahmen zur Qualitätssicherung vorzulegen. Hieraus muss hervorgehen, wie die Einhaltung der geforderten Standards über den gesamten Leistungszeitraum überwacht, dokumentiert und bei Abweichungen nachgesteuert wird. Der Auftragnehmer (AN) garantiert eine fachgerechte und qualitätsgesicherte Einweisung des Betriebs- und Bedienpersonals

direkt an den errichteten Anlagen. Zur Sicherung der Einweisungsqualität müssen folgende Kriterien erfüllt sein: Qualifikation: Die Durchführung erfolgt ausschließlich durch zertifiziertes Fachpersonal oder den Hersteller selbst. Dokumentation: Es ist ein schriftliches Einweisungsprotokoll zu führen, das von allen Teilnehmern gegengezeichnet wird. Umfang: Die Einweisung muss alle betriebs- und sicherheitsrelevanten Funktionen sowie Notfallszenarien abdecken. Unterlagen: Dem Auftraggeber sind vollständige Bedienungsanleitungen und Dokumentationen in deutscher Sprache vorab zu übergeben.

Kritērijs: Atsauksmes par noteiktām piegādēm

Atlases kritērija apraksts: Nachweis von mindestens einer Referenz über die Erbringung einer vergleichbaren Gesamtleistung innerhalb der letzten 3 Jahre. Die Referenz muss die Lieferung einer Krananlage, die Ausführung der Montagearbeiten sowie die Erbringung zugehöriger Dienstleistungen (zum Beispiel Inbetriebnahme, Wartung oder Schulung) umfassen.

Kritērijs: Profesionālā riska apdrošināšana

Atlases kritērija apraksts: Eigenerklärung, dass nach Auftragsvergabe ein Nachweis einer bestehenden Berufshaftpflichtversicherung bei einem in der EU zugelassenen Versicherer erbracht wird. Die Mindestdeckungssumme muss mindestens 500.000,00 EUR für Personenschäden und mindestens 300.000,00 EUR für Sach- und Vermögensschäden je Schadensfall betragen.

Kritērijs: Reģistrācija attiecīgā profesionālā reģistrā

Atlases kritērija apraksts: Eintragung in ein Berufsregister (falls vorhanden)

Kritērijs: Reģistrācija tirdzniecības reģistrā

Atlases kritērija apraksts: Nachweis der Eintragung in das Handelsregister des Sitzes oder Wohnsitzes nach Maßgabe der Rechtsvorschriften des Landes, in dem das Unternehmen ansässig ist (zum Beispiel durch einen aktuellen Handelsregistrauszug).

5.1.10. Piešķiršanas kritēriji

Kritērijs:

Veids: Cena

Nosaukums: Preis

Apraksts: Der Preis ist das einzige Zuschlagskriterium.

Kategorija piešķiršanas kritērija svārs: Svēums (precīza procentuālā attiecība)

Piešķiršanas kritērija skaitlis: 100

5.1.11. Iepirkuma dokumenti

Valodas, kurās ir oficiāli pieejami iepirkuma dokumenti: vācu valoda

Adrese, kur pieejami iepirkuma dokumenti: https://vergabeplattform.stadt-koeln.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-19e49a77682-2a7800ef87bff75a&

5.1.12. Iepirkuma noteikumi

Iesniegšanas noteikumi:

Elektroniskā iesniegšana: Atļauts

Iesniegšanas adrese: <https://vergabeplattform.stadt-koeln.de/NetServer/ParticipationControllerServlet>

Valodas, kurās var iesniegt piedāvājumus vai dalības pieprasījumus: vācu valoda

Elektroniskais katalogs: Nav atļauts

Varianti: Nav atļauts

Pretendenti var iesniegt vairākus piedāvājumus: Nav atļauts
Piedāvājumu saņemšanas termiņš: 07/08/2026 10:30:00 (UTC+02:00) Austrumeiropas laiks,
Centrāleiropas vasaras laiks

Laiks, kurā piedāvājumam jā saglabājas derīgam: 3 Mēneši

Informācija, ko var papildināt pēc iesniegšanas termiņa beigām:

Pircējs pēc saviem ieskatiem visus ar pretendentu saistītos trūkstošos dokumentus var
iesniegt vēlāk.

Papildu informācija: Unterlagen können nachgefordert werden.

Līguma noteikumi:

Līguma izpilde jāveic saskaņā ar aizsargātas nodarbinātības programmām: Nē
Ar līguma izpildi saistītie nosacījumi: Die Vergabe des Auftrages richtet sich unter anderem
nach dem Gesetz über die Sicherung von Tariftreue und Mindestlohn bei der Vergabe
öffentlicher Aufträge (Tariftreue- und Vergabegesetz Nordrhein-Westfalen TVgG NRW) vom
21.03.2018 (TVgG). Hiernach müssen beauftragte Unternehmen sowie deren
Nachunternehmerinnen beziehungsweise Nachunternehmer die nach dem TVgG festgelegten
Mindestentgelte beziehungsweise Tariflöhne zahlen und Mindestarbeitsbedingungen
gewähren (§ 2 TVgG). Die Stadt Köln ist als öffentliche Auftraggeberin berechtigt, Kontrollen
durchzuführen, um die Einhaltung dieser Pflichten zu überprüfen. Weitere
Ausführungsbedingungen sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Elektroniskie rēķini: Atļauts

Tiks izmantoti elektroniskie pasūtījumi: nē

Tiks izmantoti elektroniskie maksājumi: nē

5.1.15. Paņēmieni

Pamat nolīgums:

Nav pamat nolīguma

Informācija par dinamisko iepirkumu sistēmu:

Nav dinamiskās iepirkumu sistēmas

5.1.16. Papildu informācija, mediācija un pārskatīšana

Pārskatīšanas organizācija: Vergabekammer Rheinland, Spruchkörper Köln, c/o
Bezirksregierung Köln

Informācija par pārskatīšanas termiņiem: Siehe § 160 Absatz 3 GWB - innerhalb einer Frist
von 10 Kalendertagen gegenüber der Stadt Köln nach Erkennen des Verstoßes gegen
Vergabevorschriften im Vergabeverfahren - spätestens bis Ablauf der Angebots-
/Bewerbungsfrist bei Verstößen gegen Vergabevorschriften in der Bekanntmachung -
spätestens bis Ablauf der Angebots-/Bewerbungsfrist bei Verstößen gegen
Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind - spätestens bis
Ablauf der Angebots-/Bewerbungsfrist bei Verstößen gegen Vergabevorschriften, die in den
Vergabeunterlagen erkennbar sind - innerhalb von 15 Tagen nach Eingang der Mitteilung der
Stadt Köln, der Rüge nicht abhelfen zu wollen Siehe § 135 Absatz 2 GWB - 30 Kalendertage
nach der Information der betroffenen Bieter und Bewerber durch die Stadt Köln über den
Abschluss des Vertrages, spätestens jedoch sechs Monate nach Vertragsschluss Im Fall der
Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der EU 30 Kalendertage nach
Veröffentlichung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der EU
Organizācija, kas saņem dalības pieprasījumus: Amt für Recht, Vergabe und Versicherungen

8. Organizācijas

8.1. ORG-7001

Oficiālais nosaukums: Amt für Recht, Vergabe und Versicherungen
Reģistrācijas numurs: 07999
Pasta adrese: Stadthaus Deutz - Ostgebäude, Willy-Brandt-Platz 3
Pilsēta: Köln
Pasta indekss: 50679
Valsts apakšiedalījums (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)
Valsts: Vācija
E-pasts: Submissionsdienst-Vergabe@stadt-koeln.de
Tālrunis: +49 22122124789
Fakss: +49 22122123011
Interneta adrese: <https://www.stadt-koeln.de>
Pircēja profils: <https://www.stadt-koeln.de>

Šīs organizācijas lomas:

Pircējs
Organizācija, kas saņem dalības pieprasījumus

8.1. ORG-7004

Oficiālais nosaukums: Vergabekammer Rheinland, Spruchkörper Köln, c/o Bezirksregierung Köln
Reģistrācijas numurs: 05315-03002-81
Pasta adrese: Zeughausstraße 2 - 10
Pilsēta: Köln
Pasta indekss: 50667
Valsts apakšiedalījums (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)
Valsts: Vācija
E-pasts: VKRheinland@bezreg-koeln.nrw.de
Tālrunis: +49 221147-2120
Fakss: +49 221147-2889
Interneta adrese: https://www.bezreg-koeln.nrw.de/brk_internet/vergabekammer/index.html

Šīs organizācijas lomas:

Pārskatīšanas organizācija

8.1. ORG-7005

Oficiālais nosaukums: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Reģistrācijas numurs: 0204:994-DOEVD-83
Pilsēta: Bonn
Pasta indekss: 53119
Valsts apakšiedalījums (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Valsts: Vācija
E-pasts: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Tālrunis: +49228996100

Šīs organizācijas lomas:

TED eSender

10. Izmaiņas

Paziņojuma versija, kurā veicamas izmaiņas

:

16de7eca-2e4e-4e82-afa9-ec9c3a6c1ba7-01

Galvenais izmaiņu iemesls
:
Publicētāja kļūdas izlabošana
Apraksts
:
3. Terminverschiebung

10.1. Izmaiņas

Iedaļas identifikators: LOT-0000

Informācija par paziņojumu

Paziņojuma identifikators/versija: 51354e9c-948b-486f-9d4a-562d3e5660c1 - 01
Veidlapas tips: Konkurss
Paziņojuma veids: Paziņojums par līgumu vai paziņojums par koncesiju — standarta režīms
Paziņojuma apakšveids: 16
Paziņojuma nosūtīšanas datums: 29/07/2026 12:40:59 (UTC+02:00) Austrumeiropas laiks,
Centrāleiropas vasaras laiks
Valodas, kurās oficiāli pieejams šis paziņojums: vācu valoda
Paziņojuma publikācijas numurs: 529501-2026
OV S sērijas izdevuma numurs: 145/2026
Publicēšanas datums: 30/07/2026